

Archibald Poltroncina Sgabello

Manuale Utente
User's Manual
Manuel Utilisateur
Benutzerhandbuch



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

POLTRONCINA FISSA E GIREVOLE

SCocca SEDUTA/SCHIENALE: realizzata in poliuretano rigido ottenuto da stampo.

IMBOTTITURA: realizzata in poliuretano morbido ottenuto da stampo e ovatta poliesteri.

TELAIO SEDUTA: realizzato in multistrato di Betulla con imbottitura in poliuretano espanso e ovatta poliesteri.

MOLLEGGIO SEDUTA: ottenuto con cinghie elastiche fissate sulla base della seduta per la versione di poltroncina fissa.

BASE FISSA: realizzata in legno massello di Frassino e disponibile nelle finiture

- tinto Wengé,
- tinto Moka.

BASE GIREVOLE: realizzata in legno massello di Frassino e disponibile nelle finiture

- tinto Wengé,
- tinto Moka.

Nella base è alloggiato il meccanismo di rotazione e la scocca è fissata tramite un supporto strutturale realizzato in poliuretano rigido ottenuto da stampo e rivestito in pelle come la poltroncina.

FUNZIONI: la poltroncina girevole è dotata di meccanismo "Torna" che permette la rotazione intorno al proprio asse di 360° e il suo ritorno in automatico nella posizione di partenza. Dei feltrini sono applicati sotto le gambe per la protezione del pavimento.

In alternativa è possibile dotare i piedi di scivoli protettivi in nylon Nero con puntali disponibili:

- in plastica per superfici di marmo e legno (colore Bianco),
- in plastica per pavimenti lisci e pavimenti tessili (colore Grigio),
- con feltrino per superfici delicate.

Nel caso si montano questi scivoli l'altezza della poltroncina varia di circa +/- 6 mm.

RIVESTIMENTO: disponibile nelle versioni interamente in Pelle Frau® o in Tessuto Poltrona Frau

- Pelle Frau® ColorSphere®,
- Pelle Frau® Nest,
- Pelle Frau® Soul,
- Tessuto Poltrona Frau,
- Tessuto Cliente.

La sfoderabilità non è prevista.

DETTAGLI ESTETICI: delle cuciture a contrasto lungo i bordi e sulle superfici esterne decorano lo sgabello nella versione in pelle.

Sul retro dello schienale è impresso a fuoco il logo Poltrona Frau.

Nella versione di rivestimento in tessuto nel retro è applicata un'etichetta in cuoio cucita a mano con impresso il marchio Poltrona Frau.

SGABELLO CON BASE IN LEGNO (seduta H 76 cm / seduta H 67 cm)

SCocca SEDUTA/SCHIENALE: realizzata in poliuretano rigido ottenuto da stampo.

IMBOTTITURA: in poliuretano morbido ottenuto da stampo e ovatta poliesteri.

TELAIO SEDUTA: in multistrato di Betulla con imbottitura in poliuretano espanso ottenuto da stampo e ovatta poliesteri.

MOLLEGGIO SEDUTA: ottenuto con cinghie elastiche.

CORNICE SEDUTA (elemento di raccordo telaio seduta/basamento):

realizzata in multistrato di Betulla e rivestita in pelle o tessuto in abbinamento al rivestimento dello sgabello.

BASE: a quattro gambe in legno massello di Frassino tinto Wengè o tinto Moka.

Poggiapiedi in acciaio inox a sezione rettangolare e lucidato a specchio su tre lati, il lato superiore è spazzolato unidirezionale. Puntali di protezione in feltro.

RIVESTIMENTO: disponibile nelle versioni interamente in Pelle Frau® o in Tessuto Poltrona Frau

- Pelle Frau® ColorSphere®,
- Pelle Frau® Nest,
- Pelle Frau® Soul,
- Tessuto Poltrona Frau,
- Tessuto Cliente.

La sfoderabilità non è prevista.

DETTAGLI ESTETICI: delle cuciture a contrasto lungo i bordi e sulle superfici esterne decorano lo sgabello nella versione in pelle.

Sul retro dello schienale è impresso a fuoco il logo Poltrona Frau.

Nella versione di rivestimento in tessuto nel retro è applicata un'etichetta in cuoio cucita a mano con impresso il marchio Poltrona Frau.

SGABELLO A COLONNA GIREVOLE E REGOLABILE IN ALTEZZA
SCocca SEDUTA/SCHIENALE: realizzata in poliuretano rigido ottenuto da stampo.

IMBOTTITURA: in poliuretano morbido ottenuto da stampo e ovatta poliestere.

TELAIO SEDUTA: in multistrato di Betulla con imbottitura in poliuretano espanso ottenuto da stampo e ovatta poliestere.

CORNICE SEDUTA (elemento di raccordo telaio seduta/basamento): realizzata in multistrato di Betulla e rivestita in pelle o tessuto in abbinamento al rivestimento dello sgabello.

BASAMENTO: in acciaio composto dalla piastra d'appoggio a terra di forma semi-ovale, dalla colonna con meccanismo regolabile e dal poggiapiedi a sezione rettangolare.

Tutte le parti a vista in acciaio sono lucidate a specchio ad eccezione della parte superiore del poggiapiedi che è spazzolata unidirezionale.

La parte superiore della colonna, è sempre rivestita in pelle a prescindere dal rivestimento.

Un feltro adesivo sagomato è posto sulla piastra della base per la protezione del pavimento.

FUNZIONI: rotazione a 360°, regolazione altezza seduta.

Una molla a gas ammortizzata comandata da una leva in acciaio cromato, posta a destra sotto la seduta, permette la regolazione in altezza dello sgabello.

RIVESTIMENTO: disponibile nelle versioni interamente in Pelle Frau® o in Tessuto Poltrona Frau.

Combinazioni di rivestimento sgabello scocca-cornice-seduta / colonna:

- Pelle Frau® ColorSphere® / Pelle Frau® ColorSphere®,
- Pelle Frau® Nest / Pelle Frau® Nest,
- Pelle Frau® Soul / Pelle Frau® Soul,
- Tessuto Poltrona Frau / Pelle Frau® ColorSphere®,
- Tessuto Poltrona Frau / Pelle Frau® Nest,
- Tessuto Poltrona Frau / Pelle Frau® Soul,
- Tessuto Cliente / Pelle Frau® ColorSphere®.

La sfoderabilità non è prevista.

DETTAGLI ESTETICI: delle cuciture a contrasto lungo i bordi e sulle superfici esterne decorano lo sgabello nella versione in pelle.

Sul retro dello schienale è impresso a fuoco il logo Poltrona Frau.

Nella versione di rivestimento in tessuto nel retro è applicata un'etichetta in cuoio cucita a mano con impresso il marchio Poltrona Frau.

Istruzioni di manutenzione

PELLE FRAU® COLORSPHERE® - PELLE FRAU® NEST

Utilizzare con cura la superficie in pelle avendo l'accortezza di non macchiarla ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto. Per una normale e corretta pulizia della pelle, si consiglia di utilizzare le salviette "Leather Cleaner".

Per una protezione ottimale della pelle, si consiglia di applicare successivamente le salviette "Leather Protector".

Per prendersi cura al meglio del rivestimento, è consigliabile utilizzare periodicamente, due o tre volte l'anno, il kit "Elixir di Lunga Vita", disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm. Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PELLE FRAU® SOUL

I trattamenti sopra elencati non sono validi per la Pelle Frau® Soul.

La Pelle Frau® Soul è una pelle a pieno fiore, tinta con anilina e oli, senza alcuno strato superficiale di rifinitura.

La colorazione avviene in botti di Rovere, dove i pigmenti sono assorbiti in modo naturale e non omogeneo creando un effetto "nuvolato", in questo modo nessuna pelle è uguale a un'altra e ogni prodotto rivestito con questa pelle sarà unico.

I particolari processi di lavorazione esaltano la naturale morbidezza della pelle rendendola più piacevole al tatto e allo stesso tempo, proprio per queste sue caratteristiche la Pelle Frau® Soul presenta questi aspetti: sul manto sono visibili le peculiarità derivanti dalla vita dell'animale (cicatrici, rughe, punture d'insetti, ecc.), la colorazione può presentare variazioni cromatiche, non uniformità di colore (effetto di nuvolatura naturale), la pelle, può, in particolari condizioni d'uso, rilasciare colore, la naturalità della pelle può favorire il limitato assorbimento di sostanza (sudore, grasso, ecc.) e la conseguente comparsa di macchie e aloni.

La Pelle Frau® Soul, proprio per la sua natura estremamente delicata, richiede cura e trattamenti particolari che non prevedono i normali prodotti di pulizia, neanche lo specifico kit di pulizia Poltrona Frau.

Per la normale manutenzione della pelle, si consiglia di spolverare frequentemente con un panno morbido bianco pulito per evitare l'accumulo eccessivo di polvere.

Per la sua pulizia utilizzare, periodicamente, un panno morbido leggermente umido e ben strizzato e asciugare massaggiando con un panno morbido e asciutto.

In caso di accidentale caduta di liquidi, rimuovere rapidamente

dalla superficie la sostanza, tamponando con una spugna o con carta assorbente bianca la zona interessata facendo attenzione a non allargare la macchia.

Passare successivamente con un panno morbido bianco leggermente imbevuto d'acqua massaggiando dall'esterno verso l'interno, e asciugare rapidamente con un panno morbido asciutto. Queste operazioni se prontamente eseguite possono limitare il danno ma non eliminarlo.

Non impregnare la superficie della pelle e asciugare immediatamente con un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare la luce diretta del sole.

Non asciugare il prodotto al sole.

Non asciugare con il phon.

Assicurarsi che qualsiasi materiale che possa venire a contatto con la pelle non sia fonte di rilascio di colore perché potrebbe macchiare definitivamente la superficie della pelle.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

TESSUTO

Per la composizione, manutenzione e pulizia del tessuto, si prega di fare riferimento alla Scheda Tessuti o all'etichetta riportata sul prodotto.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione del tessuto attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto del tessuto con fonti di calore mantenendo il prodotto a una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il tessuto non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

LEGNO

Per una normale pulizia delle parti in legno, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto. Per una pulizia più approfondita delle parti in legno, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Si consiglia di testare precedentemente il prodotto in una zona non a vista. Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Evitare il contatto diretto del legno con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il legno non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

Un lieve cambio di colore, nel tempo, è da considerarsi come naturale evoluzione del materiale.

PARTI IN ACCIAIO

Per una normale pulizia delle parti in acciaio, si consiglia di utilizzare prodotti specifici appositamente studiati e facilmente reperibili in commercio seguendo sempre le istruzioni riportate sull'etichetta dei prodotti per quanto riguarda dosi e modalità

di utilizzo.

In alternativa possono essere utilizzati: sapone neutro, alcool denaturato o aceto bianco (meglio se diluito con dell'acqua) utilizzando un panno morbido per la pulizia.

Se la superficie dell'acciaio è satinata, è fortemente consigliato seguire la direzione della satinatura durante l'operazione di pulizia.

È importante evitare l'utilizzo di strumenti metallici appuntiti per eliminare i residui di sporco, perché possono rovinare la superficie del metallo favorendo principi di corrosione.

PARTI IN MATERIALE PLASTICO

Per una normale pulizia delle parti in materiale plastico, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Varianti del prodotto

Poltroncina, Poltroncina girevole, Sgabello con base in legno (seduta H 76 cm e seduta H 67 cm), Sgabello a colonna girevole e regolabile in altezza.

Nella stessa collezione anche le poltrone Archibald, Archibald A, Archibald King, Archibald Gran Comfort, e il Pouf.

Istruzioni d'uso

Utilizzare il prodotto esclusivamente attenendosi a quanto riportato nella sezione "Istruzioni d'uso".

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Il prodotto è dotato di molle a gas che permettono di effettuare le varie funzioni di regolazione.

Maneggiare con cautela.

Evitare di appoggiare con forza o trascinare il prodotto sul pavimento.

Evitare l'esposizione del prodotto in condizioni ambientali o agenti che potrebbero danneggiarlo, quali: temperature superiori a 45°, elevato grado di umidità, esposizione diretta e continuativa alla luce del sole, esposizione alle intemperie, vicinanza a fonti di calore, flussi diretti d'acqua o d'altri liquidi, zone soggette a spruzzi.

Il prodotto è destinato al solo utilizzo in ambienti interni.

Eseguire periodicamente la manutenzione come indicato nelle istruzioni allegate.

Non posizionare la seduta in prossimità di scale o dislivelli.

Accertarsi che il prodotto abbia un appoggio stabile al pavimento.

E' assolutamente vietato salire o saltare sulla seduta.

Evitare di appoggiarsi con forza allo schienale e ai braccioli.

Non urtare le superfici con oggetti acuminati.

La seduta è stata studiata per essere destinata ad un uso misto del tipo: sale d'attesa, sale conferenza, hotel, banche, aeroporti, ristoranti, sale ricevimento, edifici per uffici, saloni da esposizione, sale pubbliche, etc.

Eventuali interventi d'assistenza tecnica, sostituzione o riparazione di molle a gas, devono essere effettuate da personale qualificato o addestrato.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il prodotto ed il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Non è richiesto alcun montaggio.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti ed i trattamenti a cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 Settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'Industria, del commercio e dell'artigianato 8 Febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

FIXED AND SWIVEL ARMCHAIR

FRAME: made from moulded rigid polyurethane.

PADDING: made from moulded polyurethane foam and polyester wadding.

SEAT FRAME: made from Birch plywood with padding in polyurethane foam and polyester wadding.

SEAT SPRING SYSTEM: consists of elastic belts fixed to the base of the seat in the fixed version of the armchair.

SEAT FIXED: made from solid Ash and available in the finishes

- Wenge dye,
- Moka dye.

SEAT SWIVEL: made from solid Ash and available in the finishes

- Wenge dye,
- Moka dye.

The base houses the swivel mechanism and the shell is fixed by means of a structural support made from moulded rigid polyurethane and covered in leather like the armchair.

FUNCTIONS: The swivel armchair is equipped with the "Return" mechanism which enables the chair to rotate 360° and return to its starting position.

Felt pads are applied under the legs to protect the floor.

Alternatively, it is possible to fit the feet with protective Black nylon slides with caps available:

- in plastic for marble and wood surfaces (in White),
- in plastic for smooth and textile floors (in Grey),
- with felt pad for delicate surfaces.

If the slides are fitted the height of the armchair varies by around +/- 6 mm.

UPHOLSTERY: available fully upholstered in Pelle Frau® leather or in Poltrona Frau Fabric:

- Pelle Frau® ColorSphere® leather,
- Pelle Frau® Nest leather,
- Pelle Frau® Soul leather,
- Poltrona Frau Fabric,
- Customer Fabric.

Covers cannot be removed in any version.

AESTHETIC DETAILS: the leather version of the stool is embellished with contrast stitching along the edges and on the external surfaces.

The Poltrona Frau logo is branded onto the back of the backrest.

In the version with fabric covers, there is a saddle-leather label hand-sewn on the back stamped with the Poltrona Frau logo.

ARCHIBALD STOOL WITH WOODEN BASE (Seat H 76 cm /Seat H 67 cm)

FRAME: made from moulded rigid polyurethane.

PADDING: made from moulded polyurethane foam and polyester wadding.

SEAT FRAME: Birch plywood with padding in moulded polyurethane foam and polyester wadding.

SEAT SPRING SYSTEM: consists of elastic belts.

SEAT APRON (element that joins together the seat frame/base): made from Birch plywood and upholstered in leather or fabric to match the upholstery of the stool.

BASE: four legs in solid Wenge- or Moka-stained ash.

Rectangular-section stainless steel footrest with unidirectional brushed finish on top side and mirror-polished finish on the other three sides.

Felt protective caps.

UPHOLSTERY: available fully upholstered in Pelle Frau® leather or in Poltrona Frau Fabric:

- Pelle Frau® ColorSphere® leather,
- Pelle Frau® Nest leather,
- Pelle Frau® Soul leather,
- Poltrona Frau Fabric,
- Customer Fabric.

Covers cannot be removed in any version.

AESTHETIC DETAILS: the leather version of the stool is embellished with contrast stitching along the edges and on the external surfaces.

The Poltrona Frau logo is branded onto the back of the backrest.

In the version with fabric covers, there is a saddle-leather label hand-sewn on the back stamped with the Poltrona Frau logo.

SWIVEL AND HEIGHT ADJUSTABLE COLUMN STOOL

FRAME: made from moulded rigid polyurethane.

PADDING: made from moulded polyurethane foam and polyester wadding.

SEAT FRAME: Birch plywood with padding in moulded polyurethane foam and polyester wadding.

SEAT APRON (element that joins together the seat frame/base): made from birch plywood and upholstered in leather or fabric to match the upholstery of the stool.

BASE: in steel and consisting of a semi-oval plate base, a column with adjustable mechanism and rectangular-section footrest.

All visible steel parts are mirror-polished except for the top of the footrest which has a unidirectional brushed finish.

The top of the column is always lined with leather, regardless of

the upholstery.

There is a shaped adhesive felt pad on the bottom of the base plate to protect the floor.

FUNCTIONS: 360° rotation, adjustable seat height.

A cushioned gas spring controlled by a chrome steel lever, positioned to the right underneath the seat, allows you to adjust the height of the stool.

UPHOLSTERY: available fully upholstered in Pelle Frau® leather or in Poltrona Frau Fabric.

Stool upholstery combinations shell-apron-seat / column:

- Pelle Frau® ColorSphere® Leather/ Pelle Frau® ColorSphere® Leather,
- Pelle Frau® Nest Leather/ Pelle Frau® Nest Leather,
- Pelle Frau® Soul Leather/ Pelle Frau® Soul Leather,
- Poltrona Frau Fabric / Pelle Frau® ColorSphere® Leather,
- Poltrona Frau Fabric / Pelle Frau® Nest Leather,
- Poltrona Frau Fabric / Pelle Frau® Soul Leather,
- Customer Fabric / Pelle Frau® ColorSphere® Leather.

Covers cannot be removed in any version.

AESTHETIC DETAILS: the leather version of the stool is embellished with contrast stitching along the edges and on the external surfaces.

The Poltrona Frau logo is branded onto the back of the backrest.

In the version with fabric covers, there is a saddle-leather label hand-sewn on the back stamped with the Poltrona Frau logo.

Maintenance Instructions

PELLE FRAU® COLORSPHERE® LEATHER - PELLE FRAU® NEST LEATHER

Look after leather surfaces and take care not to stain them.

If necessary, remove the substance from the leather immediately with a soft, damp cloth.

Then dry using a soft, dry cloth.

We recommend using "Leather Cleaner" wipes for normal cleaning of the leather, and then "Leather Protector" wipes for optimum protection of the leather.

For best care of the upholstery, we recommend using the "Elisir di Lunga Vita" kit two or three times a year, this kit is available at Poltrona Frau stores and authorised dealers.

When using cleaning and maintenance products, always follow the instructions very carefully.

Never use alcohol or other solvents.

Do not allow the leather to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm. Avoid direct sunlight.

Warning: due to the nature of the leather and the way it has been treated, some stains cannot be completely removed.

PELLE FRAU® SOUL LEATHER

The treatments listed above do not apply to Pelle Frau® Soul leather.

Pelle Frau® Soul leather is a full grain leather, dyed with aniline and oils, with no surface layer of finishing.

The colouring is performed in oak barrels, where the pigments are absorbed in a natural and uneven way creating a "cloudy" effect, so no one piece of leather is the same as any other and each product covered with this leather will be unique.

These special processes enhance the natural softness of the leather making it pleasanter to the touch and at the same time imbuing Pelle Frau® Soul leather with the following characteristics: the surface bears the particular marks of the life

of the animal (scars, wrinkles, insect bites, etc.), staining may show colour variations, non-uniformity of colour (natural clouding effect).

The leather can, under certain conditions of use, release colour. Also the naturalness of the leather may allow for limited absorption of substances (sweat, grease, etc.) and the appearance of stains and spots.

Pelle Frau® Soul leather, because of its extremely delicate nature, requires special care and should not be treated with normal cleaning products, not even the special Poltrona Frau cleaning kit.

For normal care of the leather, we recommend dusting frequently with a clean white cloth to prevent excessive accumulation of dust. To clean periodically use a soft, slightly damp well wrung cloth, and massage dry with a soft, dry cloth.

In case of accidental spillage of liquid, quickly remove the substance from the surface, by dabbing the affected area with a sponge or white paper towel taking care not to spread the stain.

Then using a soft white cloth slightly moistened with water, massage from the exterior to the interior, and dry quickly with a soft dry cloth.

These operations if performed promptly can limit damage but won't eliminate it.

Do not saturate the surface of the leather and dry it immediately with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct sunlight.

Do not dry the product in the sun.

Do not dry with a hair dryer.

Ensure that no coloured material that may come into contact

with the leather is prone to bleeding as it could permanently stain the surface of the leather.

Note: due to its nature and how it has been treated some stains cannot always be completely removed.

FABRIC

For details on the composition, maintenance and cleaning of the fabric, see the fabric sheet or the label on the product.

Warning! When using fabric cleaning and maintenance products, follow the instructions given on the container.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct contact between the fabric and heat sources, leaving a gap of at least 20-30 cm.

Avoid exposure to the direct sunlight.

Warning! Due to its nature and the treatment undergone, not all stains can be removed completely from the fabric.

WOOD

For the regular cleaning of wooden parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

For a deeper cleaning of wooden parts specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials. Initially testing the product in an area out of sight is recommended. Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Do not allow the wood to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to its nature and processing, certain stains cannot be completely removed from wood.

A slight change in colour over time is considered a natural evolution of the material.

STEEL PARTS

For the regular cleaning of steel parts we recommend using specifically designed products that are widely available on the market, always following the instructions on the label as regards doses and how to use the products.

Alternatively, you can use: neutral soap, denatured alcohol or white vinegar (ideally diluted with water), using a soft cloth to clean the parts.

If the surface of the steel is burnished, we strongly recommend following the direction of the finish when cleaning.

Avoid using pointed metal tools to eliminate dirt residues because they could ruin the surface of the metal, leading to the onset of corrosion.

PLASTIC PARTS

For the regular cleaning of plastic parts a soft, damp cloth is recommended.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Product variants

Armchair, Swivel armchair, Stool with wooden base (seat H 76 cm and seat H 67 cm), Swivel and height adjustable column stool.

Also in the same collection are the Archibald, Archibald A, Archibald King, Archibald Gran Comfort armchairs, and the Pouf.

Instructions for use

Closely follow the "Operating Instructions for use" when using the product.

The product is designed to be used in normal conditions.

Improper use may be dangerous.

The product has gas springs, which are used to adjust the seat. Handle with care.

Do not let the chair drop heavily or drag it along the floor.

Do not expose the product to environmental conditions or agents that could damage it, such as temperatures of above 45°, high levels of humidity, direct and continuing exposure to sunlight, exposure to the elements, proximity to heat sources, or direct flows of water or other liquids.

The product was solely designed for indoor use.

Carry out maintenance periodically as indicated in the attached instructions.

Do not place the seat close to steps or drops.

Make sure the product is standing stably on the floor.

Never climb onto or jump on the seat.

Do not lean heavily on the backrest and armrests

The seat was designed to be used in various settings: waiting rooms, conference halls, hotels, banks, airports, restaurants, reception halls, office buildings, exhibition venues, public halls, etc.

Any technical assistance, replacements or repairs of gas springs must be carried out by qualified or trained personnel.

Package contents

The pack contains the product and the "User Kit".

Assembly instructions

No assembly is required.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used in manufacturing and processing our products are carefully selected so as not to harm the health of the consumer.

Wood is a natural material that may display variations in colour and grain that make each item unique, incomparable and different from all others.

In the fire resistant versions materials can be substituted so as to comply with the relative regulations.

The present product sheet complies with the provisions of Legislative Decree no. 206 "Consumer code" dated 6 September 2005 and Ministry of Industry, Commerce and Small Business Decree no. 101 "Implementation regulations" dated 8 February 1997.

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

FAUTEUIL FIXE ET PIVOTANT

COQUE : réalisée en polyuréthane rigide obtenu par moulage.

RESSORTS ASSISE : obtenus avec des sangles élastiques fixées sur la base de l'assise pour la version fauteuil fixe.

REBOURRAGE : réalisé en polyuréthane souple obtenu par moulage et ouate polyester.

STRUCTURE ASSISE : réalisée en bois multicouche de Bouleau avec rembourrage en mousse de polyuréthane et ouate polyester.

BASE FIXE : réalisés en Frêne massif et disponibles dans les finitions

- teinte Wengè,
- teinte Moka.

BASE PIVOTANT : réalisés en Frêne massif et disponibles dans les finitions

- teinte Wengè,
- teinte Moka.

La base abrite le mécanisme de pivotement et la coque est fixée au moyen d'un support structurel en polyuréthane rigide moulé et recouvert de cuir comme le fauteuil.

FONCTIONS : Le fauteuil pivotant est équipé d'un mécanisme de « Retour » qui permet une rotation à 360° et un retour dans la position de départ.

Des petits morceaux de feutre sont appliqués sous les pieds pour protéger le sol.

Comme alternative, il est possible de munir les pieds de patins de protection en nylon Noir avec les embouts disponibles :

- en plastique pour les surfaces en marbre et en bois (couleur Blanche),

- en plastique pour les sols lisses et les sols en textile (couleur Grise),

- avec morceau de feutre pour les surfaces délicates.

En cas de montage de ces patins, la hauteur du fauteuil varie d'environ +/- 6 mm.

REVÊTEMENT : disponible dans les versions intégralement en cuir Pelle Frau® ou en tissu Poltrona Frau

- cuir Pelle Frau® ColorSphere®,
- cuir Pelle Frau® Nest,
- cuir Pelle Frau® Soul,
- Tissu Poltrona Frau,
- Tissu du Client.

Aucune version de revêtement n'est déhoussable.

DÉTAILS ESTHÉTIQUES : des coutures en contraste le long des bords et sur les surfaces externes décorent le tabouret dans la version en cuir.

Le logo Poltrona Frau est gravé à chaud à l'arrière du dossier.

Dans la version avec revêtement en tissu, une étiquette en cuir cousu main avec la marque Poltrona Frau est appliquée sur l'arrière.

TABOURET À BASE EN BOIS (H 76 cm / H 67 cm)

COQUE : réalisée en polyuréthane rigide obtenu par moulage.

RESSORTS ASSISE : obtenus avec des sangles élastiques fixées sur la base de l'assise pour la version fauteuil fixe.

REBOURRAGE : réalisé en polyuréthane souple obtenu par moulage et ouate polyester.

SUSPENSION DE L'ASSISE : obtenue avec des sangles élastiques.

CADRE DE L'ASSISE (élément de raccord châssis assise/base) : en multiplis de Bouleau avec revêtement en cuir ou tissu assorti au revêtement du tabouret.

BASE : à quatre pieds en Frêne massif teinté Wengé ou teinté Moka.

Repose-pieds en acier inox à section rectangulaire et poli miroir sur trois côtés, le côté supérieur est brossé dans une direction. Embouts de protection en feutre.

REVÊTEMENT : disponible dans les versions intégralement en cuir Pelle Frau® ou en tissu Poltrona Frau

- cuir Pelle Frau® ColorSphere®,
- cuir Pelle Frau® Nest,
- cuir Pelle Frau® Soul,
- Tissu Poltrona Frau,
- Tissu du Client.

Aucune version de revêtement n'est déhoussable.

DÉTAILS ESTHÉTIQUES : des coutures en contraste le long des bords et sur les surfaces externes décorent le tabouret dans la version en cuir.

Le logo Poltrona Frau est gravé à chaud à l'arrière du dossier.

Dans la version avec revêtement en tissu, une étiquette en cuir cousu main avec la marque Poltrona Frau est appliquée sur l'arrière.

TABOURET COLONNE PIVOTANT ET RÉGLABLE EN HAUTEUR

COQUE : réalisée en polyuréthane rigide obtenu par moulage.

RESSORTS ASSISE : obtenus avec des sangles élastiques fixées sur la base de l'assise pour la version fauteuil fixe.

REMOUVRAGE : réalisé en polyuréthane souple obtenu par moulage et ouate polyester.

CADRE DE L'ASSISE (élément de raccord châssis assise/base) : en multiplis de Bouleau avec revêtement en cuir ou tissu assorti au revêtement du tabouret.

BASE : en acier, composée de la plaque d'appuis au sol de forme

semi-ovale, colonne avec mécanisme réglable et repose-pieds à section rectangulaire.

Toutes les parties visibles sont polies miroir à l'exception de la partie supérieure du repose-pieds qui est brossée dans une direction.

La partie supérieure de la colonne est toujours recouverte de cuir, quel que soit le revêtement.

Un feutre adhésif galbé est posé sur la plaque de la base pour protéger le sol.

FONCTIONS : rotation à 360°, réglage de la hauteur de l'assise.

Un ressort à gaz amorti commandé par un levier en acier chromé, situé à droite sous l'assise, permet de régler la hauteur du tabouret.

REVÊTEMENT : disponible dans les versions entièrement en cuir Pelle Frau® ou en tissu Poltrona Frau.

Combinaisons de revêtement du tabouret (coque-cadre-assise)/colonne :

- cuir Pelle Frau® ColorSphere® / cuir Pelle Frau® ColorSphere®,
- cuir Pelle Frau® Nest / cuir Pelle Frau® Nest,
- cuir Pelle Frau® Soul / cuir Pelle Frau® Soul,
- Tissu Poltrona Frau / cuir Pelle Frau® ColorSphere®,
- Tissu Poltrona Frau / cuir Pelle Frau® Nest,
- Tissu Poltrona Frau / cuir Pelle Frau® Soul,
- Tissu du Client / cuir Pelle Frau® ColorSphere®.

Aucune version de revêtement n'est déhoussable.

DÉTAILS ESTHÉTIQUES : des coutures en contraste le long des bords et sur les surfaces externes décorent le tabouret dans la version en cuir.

Le logo Poltrona Frau est gravé à chaud à l'arrière du dossier.

Dans la version avec revêtement en tissu, une étiquette en cuir cousu main avec la marque Poltrona Frau est appliquée sur l'arrière.

Instructions d'entretien

CUIR PELLE FRAU® COLORSPHERE® - CUIR PELLE FRAU® NEST

Utiliser avec soin la surface en cuir en évitant de la tacher et en éliminant immédiatement avec un chiffon doux humide le produit qui tache éventuellement la surface.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour le nettoyage ordinaire et correct du cuir nous conseillons d'utiliser les lingettes «Leather Cleaner».

Pour protéger le cuir nous conseillons d'appliquer ensuite les lingettes «Leather Protector».

Pour prendre soin le mieux possible du revêtement, il est conseillé d'utiliser périodiquement, deux ou trois fois par an, le kit «Elisir di Lunga Vita» qui est disponible dans les points de vente et chez les revendeurs autorisés de Poltrona Frau.

Respecter scrupuleusement les instructions reportées sur l'emballage pour utiliser les produits de nettoyage et d'entretien. N'utiliser jamais ni alcool, ni solvants.

Éviter le contact direct du cuir avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: du fait de la nature même du cuir et du traitement qu'il subit, il est parfois impossible d'éliminer complètement certaines taches.

CUIR PELLE FRAU® SOUL

Les traitements énumérés ci-dessus ne sont pas valables pour la cuir Pelle Frau® Soul.

La cuir Pelle Frau® Soul est un cuir pleine fleur, teint avec de l'aniline et des huiles, sans aucune couche de surface de finition.

La coloration se fait en fûts de chêne, où les pigments sont

absorbés de manière naturelle et non homogène, en créant un effet «ombragé»; de cette manière aucun cuir n'est le même qu'un autre, et chaque produit revêtu de ce cuir sera unique.

Les procédés de travail naturels exaltent la douceur naturelle du cuir, en le rendant plus agréable au toucher; en même temps, justement à cause de ses caractéristiques, la cuir Pelle Frau® Soul présente ces aspects: sur l'enveloppe sont visibles les particularités provenant de la vie de l'animal (cicatrices, rides, piqûres d'insectes, etc.), la coloration peut présenter des variations chromatiques, des diversités de couleur (effet ombragé naturel); dans certaines conditions d'emploi, le cuir peut libérer de la couleur; le caractère naturel du cuir peut favoriser l'absorption limitée de certaines substances (sueur, graisse, etc.) et donc l'apparition de taches et d'auréoles.

La cuir Pelle Frau® Soul, justement à cause de sa nature extrêmement délicate, requiert des soins et des traitements particuliers, qui n'incluent pas les produits de nettoyage normaux, même pas le kit de nettoyage spécifique de Poltrona Frau.

Pour l'entretien normal de ce cuir, on conseille d'épousseter fréquemment avec un chiffon doux blanc bien propre, pour éviter toute accumulation excessive de poussière.

Pour le nettoyer, utilisez périodiquement un chiffon doux légèrement humide et bien essoré, puis essuyez en massant avec un chiffon doux et sec.

En cas de chute accidentelle de liquides, retirez rapidement la substance de la surface, en tamponnant la zone affectée à l'aide d'une éponge ou de papier absorbant blanc en faisant bien attention à ne pas élargir la tache.

Puis passez un chiffon doux blanc, légèrement imbibé d'eau, en massant de l'extérieur vers l'intérieur, et essuyez rapidement

avec un chiffon doux sec.

Si l'on exécute ces opérations rapidement, elles pourront limiter le dommage, mais ne pourront pas l'éliminer.

N'imprégnez pas la surface du cuir, et essuyez tout de suite avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Évitez la lumière directe du soleil.

Ne faites pas sécher le produit au soleil.

Ne faites pas sécher le produit au sèche-cheveux.

Assurez-vous que tout matériau qui pourrait entrer en contact avec le cuir ne soit pas une source de libération de couleur, car celle-ci pourrait tacher définitivement la surface du cuir.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le cuir ne permet pas toujours l'élimination complète de certaines taches.

TISSU

Pour connaître la composition, l'entretien et le nettoyage du tissu, veuillez consulter la Fiche Tissus ou l'étiquette qui se trouve sur le produit.

Attention, si l'on utilise des produits de nettoyage et d'entretien du tissu, suivre toujours scrupuleusement les instructions indiquées sur l'emballage.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Éviter le contact direct du tissu avec des sources de chaleur, en maintenant le produit à une distance minimale de 20–30 cm.

Éviter la lumière directe du soleil.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le tissu ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

BOIS

Pour nettoyer normalement les parties en bois, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur les parties en bois, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit au préalable sur une zone non en vue.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Éviter le contact direct du bois avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le bois ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

Un léger changement de couleur au cours du temps doit être réputé comme une évolution naturelle du matériau.

PARTIES EN ACIER

Pour un nettoyage normal des parties en acier, il est conseillé d'utiliser des produits spécialement étudiés pour l'occasion, facilement disponibles dans le commerce, en suivant les instructions indiquées sur l'étiquette des produits pour ce qui concerne les doses et les modalités d'utilisation.

Sinon, il est possible d'utiliser un savon neutre, de l'alcool dénaturé ou du vinaigre blanc (mieux si dilué dans de l'eau) en utilisant un chiffon doux pour le nettoyage.

Si la surface de l'acier est satinée, il est fortement conseillé de suivre le sens du satinage lors du nettoyage.

Il est important d'éviter d'utiliser des instruments métalliques pointus pour éliminer les résidus de saleté. Ils risquent d'abîmer la surface du métal en favorisant la corrosion.

PARTIES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour nettoyer normalement les parties en matière plastique, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide. Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Variantes du produit

Fauteuil, Fauteuil pivotant, Tabouret avec base en bois (siège H 76 cm et siège H 67 cm), Tabouret colonne pivotant et réglable en hauteur.

La même collection comprend également les fauteuils Archibald, Archibald A, Archibald King, Archibald Gran Comfort et le Pouf.

Mode d'emploi

Utiliser exclusivement le produit conformément aux indications qui se trouvent dans la partie « Mode d'emploi ».

Le produit a été fabriqué pour être utilisé dans des conditions d'utilisation normales.

Une mauvaise utilisation peut engendrer des situations de danger.

Ce produit est muni de ressorts à gaz qui permettent d'effectuer les différentes fonctions de réglage.

Manier avec précaution.

Éviter de poser avec force ou de traîner le produit sur le sol.

Éviter d'exposer le produit à des conditions environnementales ou à des agents qui pourraient l'endommager, comme: températures de plus de 45°C, degré d'humidité trop élevé, exposition directe et continue à la lumière du soleil, exposition aux intempéries, proximité de sources de chaleur, flux directs d'eau ou d'autres liquides, zones sujettes à des éclaboussures.

Ce produit est destiné à être utilisé seulement dans des espaces intérieurs.

Exécuter périodiquement l'entretien, comme indiqué dans les Instructions ci-jointes.

Ne pas placer le fauteuil à proximité d'escaliers ou de dénivelés.

Vérifier que le produit repose de façon stable sur le sol.

Il est absolument interdit de monter debout ou de sauter sur le fauteuil.

Éviter de s'appuyer fortement sur le dossier et sur les accoudoirs.

Ne pas heurter les surfaces avec des objets pointus.

L'assise a été étudiée pour être destinée à un usage mixte du type : salles d'attente, salles de conférence, hôtels, banques, aéroports, restaurants, salles de réception, bureaux, salles d'exposition, salles publiques, etc.

Les interventions d'assistance technique, le remplacement ou les réparations éventuelles des ressorts à gaz doivent être effectués par un personnel qualifié.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient le produit et le « Kit Utilisateur ».

Conseils pour le montage

Aucun montage n'est nécessaire.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux utilisés pour fabriquer nos produits et les traitements qu'ils subissent sont sélectionnés avec soin pour ne pas nuire à la santé des consommateurs.

Dans les versions ignifuges les matériaux peuvent être remplacés pour respecter les normes en vigueur.

La présente fiche de produit est conforme aux dispositions du Décret Législatif du 6 Septembre 2005 n° 206 « Code de la consommation » et au Décret Ministériel de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 Février 1997 n° 101 « Règlement de mise en application ».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

FESTSTEHENDER SESSEL UND DREHSESSEL

SITZSCHALE/AUFBAU RÜCKENLEHNE: aus gegossenem Hartpolyurethan.

POLSTERUNG: aus gegossenem weichem Polyurethan und Polyesterwatte.

RAHMEN SITZFLÄCHE: aus Multischicht-Birkenholz, mit Polsterung aus Polyurethanschaum und Polyesterwatte.

FEDERUNG SITZFLÄCHE: mit elastischen Riemen, die an der Basis der Sitzfläche befestigt werden, bei der Version feststehender Sessel.

FESTE BASIS: aus Massivesche, erhältlich in den Finish-Versionen

- Wengéfarben gebeizte Esche,

- Mokkafarben gebeizte Esche.

DREHBASIS: aus Massivesche, erhältlich in den Finish-Versionen

- Wengéfarben gebeizte Esche,

- Mokkafarben gebeizte Esche.

Der Sockel beherbergt den Drehmechanismus, und die Schale wird durch einen Strukturträger aus geformtem, starrem Polyurethan befestigt, der wie der Sessel mit Leder bezogen ist.

FUNKTIONEN: Der Drehsessel mit "Rückkehr"-Mechanismus, der die Drehung um 360° und die Rückkehr in die Ausgangsposition gestattet.

Zum Schutz des Bodens sind unter den Beinen Filzdämpfer angebracht.

Als Alternative können die Füße mit Schutzgleitern aus schwarzem Nylon und Kappen ausgestattet werden:

- aus Kunststoff für Marmor- und Holzflächen (Farbe Weiß),

- aus Kunststoff für glatte Böden und Teppichböden (Farbe Grau),

- mit Filzdämpfer für empfindliche Flächen.

Wenn diese Gleiter montiert werden, variiert die Höhe des Sessels um etwa +/- 6 mm.

BEZUG: erhältlich in den Versionen vollkommen aus Pelle Frau®-Leder oder aus Poltrona Frau® Stoff

- Pelle Frau®-Leder ColorSphere®,

- Pelle Frau®-Leder Nest,

- Pelle Frau®-Leder Soul,

- Poltrona Frau Stoff,

- Stoff des Kunden.

Keine der Bezugsvarianten ist abziehbar.

ÄSTHETISCHE DETAILS: in der Pelle Frau-Leder Version ist der Sessel mit Kontrastnähten entlang der Kanten und auf den Außenflächen verziert.

Das Logo von Poltrona Frau ist auf der Rückseite der Rückenlehne eingeprägt.

Bei der Stoffversion ist auf der Rückseite ein handgenähtes Lederetikett mit dem Poltrona Frau-Logo angebracht.

HOCKER MIT HOLZBASIS (Sitzfläche H 76 cm / Sitzfläche H 67 cm)

SITZSCHALE/AUFBAU RÜCKENLEHNE: aus gegossenem Hartpolyurethan.

POLSTERUNG: aus gegossenem weichem Polyurethan und Polyesterwatte.

SITZFLÄCHENRAHMEN: aus Multischicht-Birke mit Polsterung aus gegossenem Polyurethanschaum und Polyesterwatte.

FEDERUNG SITZFLÄCHE: elastische Gurte.

SITZFLÄCHENEINRAHMUNG (Verbindungselement Sitzflächenrahmen /Gestell): aus Multischicht-Birke mit Bezug aus Leder oder Stoff passend zum Hockerbezug.

BASIS: mit vier Beinen aus weng - oder mokkafarben gebeizter Massivesche.

Fußauflage aus Edelstahl mit rechteckigem Querschnitt und auf drei Seiten spiegelpoliert, auf der Oberseite ist der Stahl in eine Richtung gebürstet.

Schutzkappen aus Filz.

BEZUG: erhältlich in den Versionen vollkommen aus Pelle Frau®-Leder oder aus Poltrona Frau Stoff

- Pelle Frau®-Leder ColorSphere®,
- Pelle Frau®-Leder Nest,
- Pelle Frau®-Leder Soul,
- Poltrona Frau Stoff,
- Stoff des Kunden.

Keine der Bezugsvarianten ist abziehbar.

ÄSTHETISCHE DETAILS: in der Pelle Frau-Leder Version ist der Sessel mit Kontrastnähten entlang der Kanten und auf den Außenflächen verziert.

Das Logo von Poltrona Frau ist auf der Rückseite der Rückenlehne eingepreßt.

Bei der Stoffversion ist auf der Rückseite ein handgenähtes Lederetikett mit dem Poltrona Frau-Logo angebracht.

HÖHENVERSTELLBARER DREHHOCKER

SITZFLÄCHENEINRAHMUNG (Verbindungsselement Sitzflächenrahmen / Gestell): aus Multischicht Birke mit Bezug aus Leder oder Stoff passend zum Hockerbezug.

GESTELL: aus Stahl, bestehend aus der Bodenauflegeplatte mit halbovaler Form, der Säule mit Verstellmechanismus und der Fußauflage mit rechteckigem Querschnitt.

Alle sichtbaren Teile aus Stahl sind spiegelpoliert, außer der Oberseite der Fußauflage, bei der der Stahl in eine Richtung

gebürstet ist.

Der obere Teil der Säule ist unabhängig vom Bezug immer mit Leder bezogen.

Auf der Basisplatte ist zum Schutz des Bodens ein geformter Filzkleber angebracht.

FUNKTIONEN: Drehung um 360°, höhenverstellbare Sitzfläche. Eine gedämpfte Gasfeder, die mit einem Hebel aus verchromtem Stahl betätigt wird, befindet sich rechts unter der Sitzfläche und gestattet die Höhenverstellung des Hockers.

BEZUG: erhältlich in den Versionen vollkommen aus Pelle Frau®-Leder oder aus Poltrona Frau Stoff.

Bezugskombinationen Hocker (Schale Rahmen Sitzfläche) / Säule:

- Pelle Frau®-Leder ColorSphere® / Pelle Frau®-Leder ColorSphere®,
- Pelle Frau® Nest-Leder / Pelle Frau® Nest-Leder,
- Pelle Frau® Soul-Leder / Pelle Frau® Soul-Leder,
- Poltrona Frau Stoff / Pelle Frau®-Leder ColorSphere®,
- Poltrona Frau Stoff / Pelle Frau® Nest-Leder,
- Poltrona Frau Stoff / Pelle Frau® ColorSphere®,
- Stoff des Kunden / Pelle Frau® ColorSphere®.

Keine der Bezugsvarianten ist abziehbar.

ÄSTHETISCHE DETAILS: in der Pelle Frau Leder Version ist der Sessel mit Kontrastnähten entlang der Kanten und auf den Außenflächen verziert.

Das Logo von Poltrona Frau ist auf der Rückseite der Rückenlehne eingepreßt.

Bei der Stoffversion ist auf der Rückseite ein handgenähtes Lederetikett mit dem Poltrona Frau-Logo angebracht.

Pflegeanleitung

PELLE FRAU®-LEDER COLORSPHERE® - PELLE FRAU®-LEDER NEST
Die Oberfläche in Leder vorsichtig benutzen und darauf achten,

sie nicht zu beflecken.

Eventuell mit der Oberfläche in Berührung gekommene Substanzen sofort mit einem feuchten, weichen Tuch entfernen.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für die normale, richtige Reinigung des Leders empfehlen wir, die Tücher „Leather Cleaner“ zu verwenden.

Zum optimalen Schutz des Leders ist es ratsam, anschließend die Tücher „Leather Protector“ zu benutzen.

Um den Bezug maximal zu pflegen, sollte zwei bis drei Mal im Jahr das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwendet werden, es ist bei den Verkaufsstellen und den autorisierten Händlern von Poltrona Frau erhältlich.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigungs- und Pflegemittel sind die auf der Packung angegebenen Anweisungen genau zu befolgen.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Hinweis: Aufgrund seiner Beschaffenheit und der erfolgten Behandlung gestattet das Leder nicht immer die vollständige Entfernung einiger Flecken.

PELLE FRAU®-LEDER SOUL

Die oberhalb angeführten Behandlungsarten gelten nicht für Pelle Frau®-Leder Soul.

Pelle Frau®-Leder Soul ist ein vollnarbiges Leder, das mit Anilin und Ölen gefärbt wird und keine Finish-Schicht an der Oberfläche aufweist.

Die Färbung erfolgt in Eichenfässern, wo die Pigmente auf

natürliche Weise und daher nicht einheitlich absorbiert werden, wodurch ein „Wolken“-Effekt erzeugt wird.

Auf diese Weise gleicht kein Leder dem anderen und jedes mit diesem Leder bezogene Produkt ist ein Einzelstück.

Die speziellen Verarbeitungsprozesse unterstreichen die natürliche Weiche des Leders, das sich dadurch auch angenehmer angreift.

Gleichzeitig, und gerade aufgrund dieser Eigenschaften, weist Pelle Frau®-Leder Soul folgende Aspekte auf: auf dem Leder sind die Besonderheiten zu sehen, die durch das Leben des Tieres entstanden sind (Narben, Falten, Insektenstiche usw.), die Färbung kann farbliche Variationen, sowie eine uneinheitliche Farbe (natürlicher Wolken- Effekt) aufweisen, das Leder kann unter besonderen Verwendungsbedingungen abfärben, die Natürlichkeit des Leders kann eine beschränkte Absorption von Substanzen (Schweiß, Fett, usw.) und das daraus resultierende Auftreten von Flecken und Schlieren begünstigen.

Pelle Frau®-Leder Soul erfordert aufgrund seiner extrem empfindlichen Beschaffenheit Pflege und Sonderbehandlungen, die keine normalen Reinigungsprodukte vorsehen, auch nicht das Poltrona Frau Spezialreinigungssset.

Für die normale Instandhaltung des Leders wird empfohlen, es häufig mit einem weichen weißen Tuch abzustauben, um eine zu starke Ansammlung von Staub zu verhindern.

Zur regelmäßigen Reinigung ein weiches, leicht befeuchtetes und gut ausgedrücktes Tuch verwenden und das Leder zum Trocknen mit einem weichen, trockenen Tuch massieren.

Falls versehentlich Flüssigkeiten auf das Leder geschüttet werden, die Substanz von der Oberfläche entfernen, indem der betroffene Bereich mit einem Schwamm oder weißem

saugfähigem Papier abgetupft wird dabei Acht geben dass sich der Fleck nicht ausbreitet.

Danach mit einem weichen weißen Tuch, das leicht mit Wasser befeuchtet wurde, abwischen, indem das Leder von außen nach innen massiert wird.

Mit einem weichen trockenen Tuch rasch trocknen.

Wenn diese Maßnahmen rasch ergriffen werden, kann der Schaden begrenzt, jedoch nicht eliminiert werden.

Die Lederoberfläche nicht imprägnieren und sofort mit einem weichen, trockenen Tuch trocknen.

Nie Alkohol oder sonstige Lösungsmittel verwenden.

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Das Produkt nicht an der Sonne trocknen.

Nicht mit dem Haartrockner trocknen.

Sichergehen, dass kein Material, das abfärbt, mit dem Leder in Berührung kommt, denn dadurch könnte die Lederoberfläche dauerhafte Flecken bekommen.

Hinweis: aufgrund seiner Beschaffenheit und der Behandlung, der das Leder unterzogen wurde, ist die vollständige Entfernung einiger Flecken nicht immer möglich.

STOFF

Für die Zusammensetzung, Pflege und Reinigung des Stoffs bitte auf dem Stoff-Datenblatt oder auf dem Produkt-Etikett nachsehen.

Achtung: Halten Sie sich bei der Benutzung von Reinigungs- und Pflegeprodukten für den Stoff immer ganz genau an die Anleitungen, die auf der Packung angegeben sind.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Vermeiden Sie einen direkten Kontakt des Stoffs mit Wärmequellen und halten Sie dazu mit dem Produkt einen

Mindestabstand von 20-30 cm.

Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Achtung: Aufgrund der Beschaffenheit und der Behandlung des Stoffs lassen sich manche Flecken möglicherweise nicht vollständig entfernen.

HOLZ

Für eine normale Reinigung der Holzteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten, das nötigenfalls auch mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife getränkt sein kann.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Für eine tiefergehende Reinigung der Holzteile können normal im Handel erhältliche spezifische Produkte verwendet werden, wobei die Angaben des Herstellers zu berücksichtigen sind, und sehr darauf geachtet werden muss, dass diese nicht mit Flächen aus anderem Material in Berührung kommen.

Es wird angeraten, das Produkt zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle auszuprobieren.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Den direkten Kontakt des Holzes mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Das Holz gestattet von Natur aus auch bei sofortiger Behandlung nicht immer das vollständige Entfernen von Flecken. Eine leichte Farbänderung über die Zeit ist als natürliche Entwicklung des Materials zu betrachten.

STAHLTEILE

Es wird empfohlen, zur normalen Reinigung der Stahlteile eigens entwickelte und handelsübliche Spezialprodukte zu verwenden.

Dabei stets die Anweisungen auf dem Produktetikett bezüglich Dosierung und Verwendungsmodalität befolgen.

Als Alternative können verwendet werden: Neutralseife, denaturierter Alkohol oder Weißweinessig (besser, wenn mit Wasser verdünnt) und ein weiches Tuch zur Reinigung.

Wenn die Stahloberfläche satiniert ist, wird nahegelegt, bei der Reinigung der Satinierungsrichtung zu folgen.

Es ist wichtig, die Verwendung spitzer Metallgegenstände zur Entfernung von Schmutzrückständen zu vermeiden, da diese die Metalloberfläche beschädigen können und dadurch Korrosionserscheinungen begünstigen.

KUNSTSTOFFTEILE

Für die normale Reinigung der Kunststoffteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Varianten des Produkts

Sessel, Drehstuhl, Hocker mit Holzgestell (Sitz H 76 cm und Sitz H 67 cm), Drehbarer und höhenverstellbarer Säulenhocker.

Zur gleichen Kollektion gehören auch die Sessel Archibald, Archibald A, Archibald King, Archibald Gran Comfort und der Pouf.

Gebrauchsanleitung

Das Produkt ausschließlich unter Einhaltung der im Abschnitt

"Gebrauchsanleitung" enthaltenen Angaben verwenden.

Das Produkt wurde für eine Verwendung unter normalen Gebrauchsbedingungen konzipiert.

Ein unsachgemäßer Gebrauch könnte gefährliche Situationen nach sich ziehen.

Das Produkt ist mit Gasdruckfedern ausgestattet, mit denen die verschiedenen Einstellungen vorgenommen werden können.

Mit Vorsicht handhaben.

Nicht zu großen Druck darauf ausüben oder das Produkt über den Boden schleifen.

Das Produkt keinen Umweltbedingungen aussetzen, die es beschädigen könnten, wie z.B.: Temperaturen über 45°C, erhöhte Feuchtigkeit, direktes und andauerndes Sonnenlicht, Witterungseinflüsse, Nähe zu Wärmequellen, direkter Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, Bereiche mit Spritzwasser. Das Produkt ist nur für eine Verwendung in Innenbereichen gedacht.

Eine regelmäßige Wartung gemäß der beiliegenden Anleitung durchführen.

Das Sitzmöbel nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen aufstellen.

Sicherstellen, dass das Produkt stabil auf dem Boden steht.

Es ist strengstens verboten, auf das Sitzmöbel zu steigen oder zu springen.

Nicht übermäßig gegen Rückenlehne oder Armlehnen drücken. Spitze Gegenstände von der Oberfläche fernhalten.

Die Sitzfläche wurde für eine gemischte Verwendung konzipiert, und zwar in: Warteräumen, Konferenzräumen, Hotels, Banken, Flughäfen, Restaurants, Empfangssälen, Bürogebäuden, Ausstellungssälen, öffentlichen Sälen usw.

Etwaige technische Servicemaßnahmen sowie der Austausch oder die Reparatur der Gasfedern dürfen nur von qualifiziertem

oder geschultem Personal durchgeführt werden.

Inhalt der Verpackung

Im Lieferumfang sind das Produkt und das „Benutzer-Kit“ enthalten.

Montageanleitung

Es ist keine Montage erforderlich.

Rücksicht auf die Umwelt

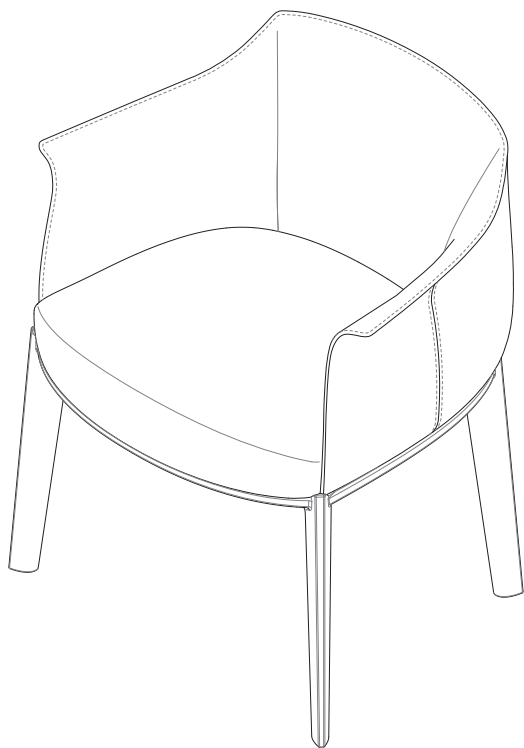
Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die bei der Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien und die Behandlung, der sie unterzogen werden, sind sorgfältig ausgewählt, um der Gesundheit des Verbrauchers nicht zu schaden.

Bei den feuerbeständigen Ausführungen können die Materialien ersetzt werden, um den entsprechenden Vorschriften zu genügen. Die vorliegende Produktbeschreibung befolgt die Bestimmungen der Rechtsverordnung vom 6. September 2005 Nr. 206 „Verbrauchsgesetze“ und den Erlass des Ministeriums für Industrie, Handel und Handwerk vom 8. Februar 1997 Nr. 101 „Durchführungsverordnung“.

Istruzioni d'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung



4x



4x



4x



4x



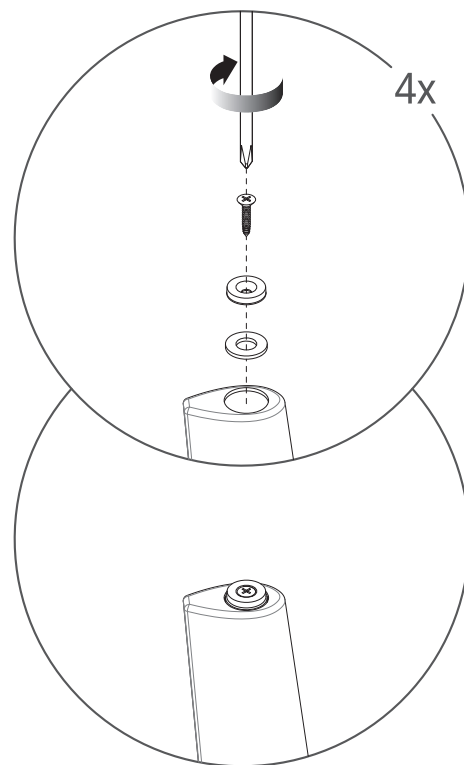
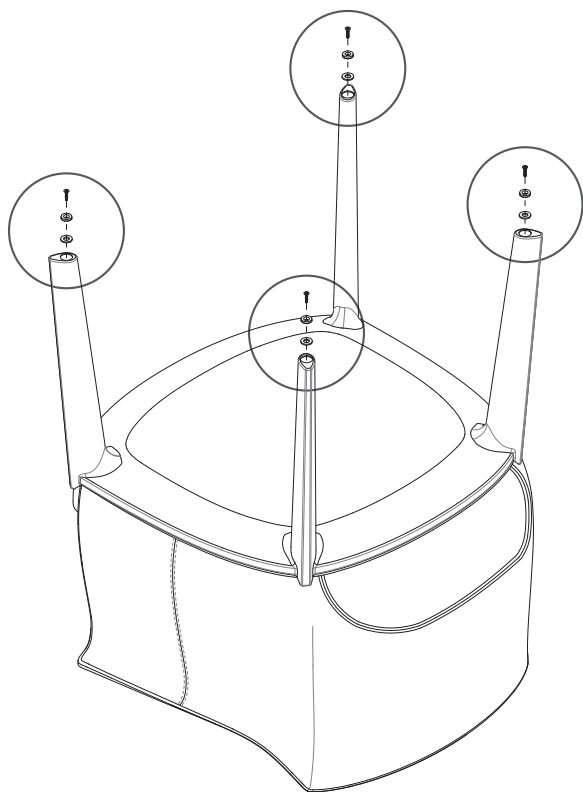
4x

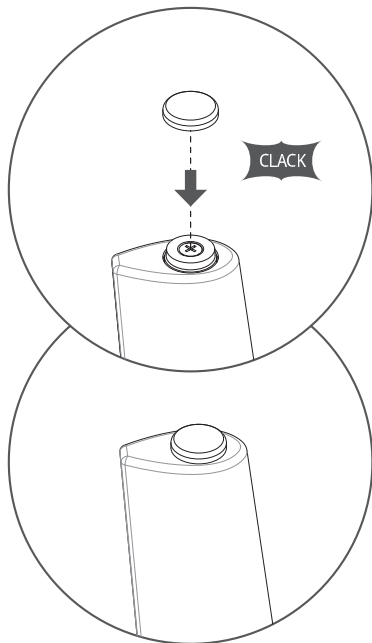


4x



4x



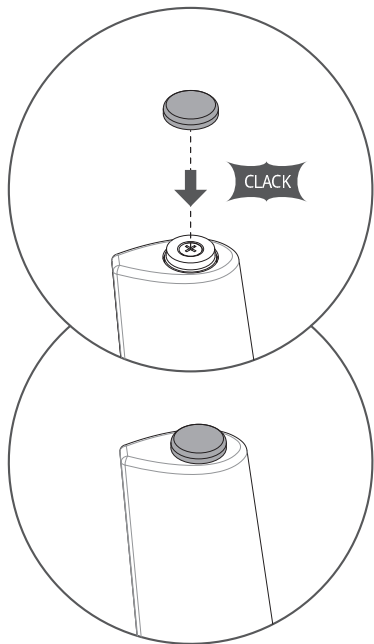


PUNTALI IN PLASTICA COLORE BIANCO
(superfici di marmo e legno)

WHITE PLASTIC CAPS
(marble and wood surfaces)

EMBOUTS EN PLASTIQUE DE COULEUR BLANCHE
(pour surfaces en marbre et en bois)

KUNSTSTOFFKAPPE FARBE WEISS
(Marmor- und Holzflächen)

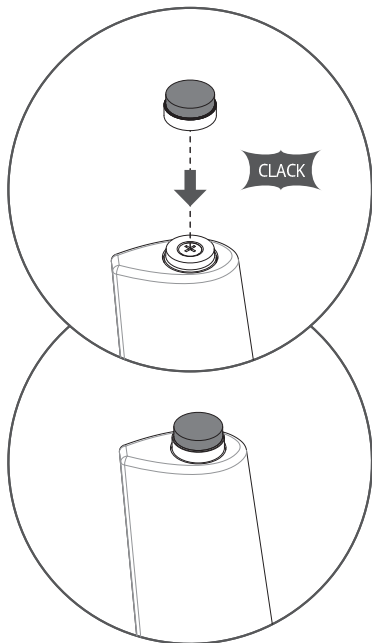


PUNTALI IN PLASTICA COLORE GRIGIO
(pavimenti lisci e pavimenti tessili)

GRAY PLASTIC CAPS
(smooth floors and textile floors)

EMBOUTS EN PLASTIQUE DE COULEUR GRIS
(pour sols lisses et sols textiles)

KUNSTSTOFFKAPPE GRAUEN FARBE
(glatte Böden und Textilböden)

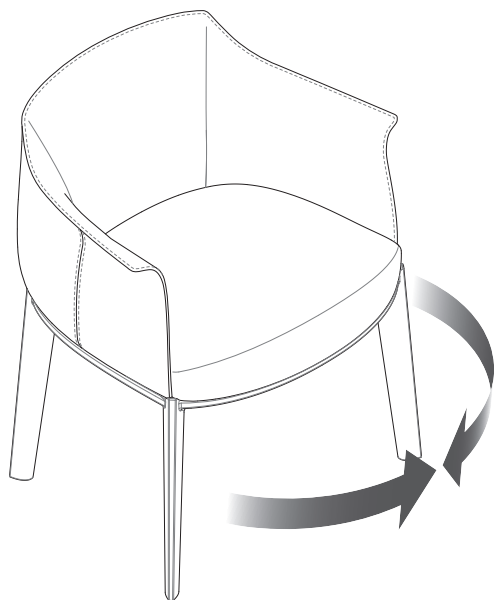


PUNTALI CON FELTRINO
(superfici delicate)

CAPS WITH FELT PAD
(delicate surfaces)

EMBOUITS AVEC PATIN
(pour surfaces délicates)

KAPPEN MIT FILZDÄMPFERN
(empfindliche Flächen)

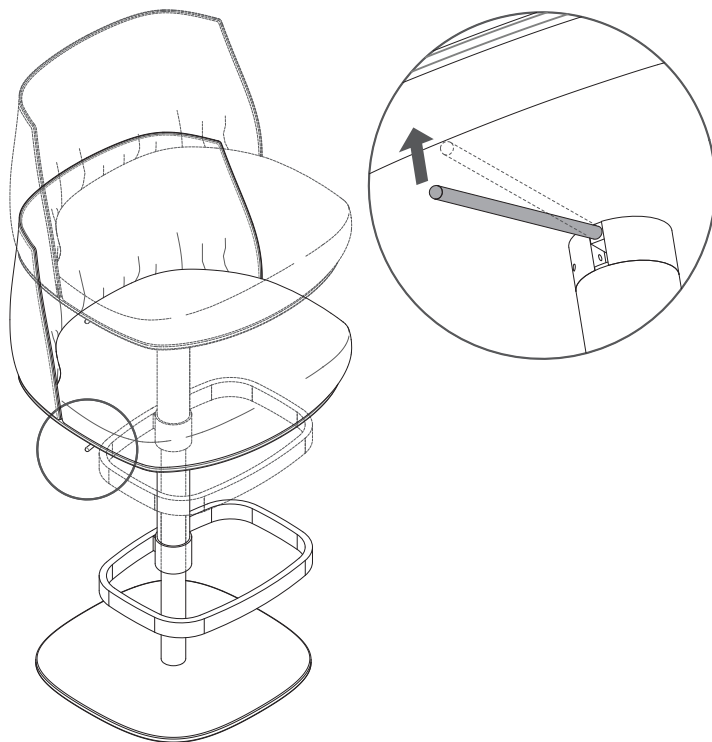


Rotazione “Torna”: la poltrona è dotata di un cuscinetto reggispira che ne consente la rotazione su se stessa e, uno speciale meccanismo, senza la persona seduta, permette di far ritornare la poltrona automaticamente nella posizione di partenza.

“Return” rotation: the armchair has a thrust bearing that enables it to rotate about its own axis and a special mechanism, which when no one is sitting on the armchair returns it automatically to its starting position.

Rotation «Retour»: le fauteuil est doté d’un palier de butée qui permet sa rotation sur lui-même, et d’un mécanisme spécial (sans la personne assise), qui permet de faire toujours revenir le fauteuil automatiquement à la position de départ.

Drehung „Torna“: Der Sessel ist mit einem Drucklager ausgestattet, das eine Drehung um die eigene Achse gestattet, und verfügt über einen speziellen Mechanismus, der (ohne, dass jemand darauf sitzt), den Sessel automatisch in die Ausgangsposition zurückbringt.



Regolazione altezza seduta: per alzare il sedile, stando seduti, tirare verso l'alto, la leva posta sotto il sedile sul lato destro, sollevarsi leggermente per regolare l'altezza al livello desiderato quindi rilasciare la leva.

Per abbassare il sedile, stando seduti, tirare la leva verso l'alto.

Seat height adjustment: to raise the seat, sit down and pull the lever located under the right-hand side of the seat, upwards.

Raise gently to adjust to the desired height and then release.

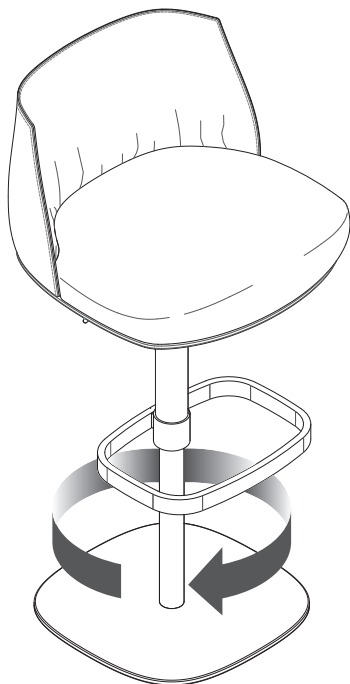
To lower the seat, sit down and pull the lever upwards.

Réglage de la hauteur de l'assise: pour hausser le siège, tout en étant assis, tirer vers le haut le levier à droite sous le siège, monter légèrement pour régler la hauteur au niveau voulu puis libérer le levier.

Pour abaisser le siège, tout en étant assis, tirer le levier vers le haut.

Regulierung Höhe des Sitzes: Zum Heben des Sitzes im Sitzen den Hebel, der sich auf der rechten Seite unter dem Sitz befindet, nach oben ziehen, sich etwas erheben, um die gewünschte Höhe einzustellen, danach den Hebel loslassen.

Zum Senken des Sitzes im Sitzen den Hebel nach oben ziehen.



Rotazione a 360°: lo sgabello è libero di ruotare di 360° intorno al proprio asse verticale.

360° rotation: the stool is free to swivel 360° about its vertical axis.

Rotation à 360° : le tabouret peut tourner à 360° autour de son axe vertical.

360°-Drehung: der Hocker kann sich frei um 360° um seine eigene senkrechte Achse drehen.

Archibald

Poltroncina - Sgabello



Poltroncina - rivestimento in Pelle Frau®
Armchair - Pelle Frau® upholstery



Poltroncina - rivestimento in Tessuto
Armchair - Fabric upholstery



Poltroncina girevole - rivestimento in Pelle Frau®
Swivel armchair - Pelle Frau® upholstery



Poltroncina girevole - rivestimento in Tessuto
Swivel armchair - Fabric upholstery



Sgabello con base legno - H 76 cm
Stool with wooden base - H 76 cm



Sgabello con base legno - H 67 cm
Stool with wooden base - H 76 cm



Sgabello Sgabello girevole e regolabile in altezza
Swivel and height-adjustable stool

© Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.
Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001, certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001, certified Chain of Custody System in accordance with Forest Stewardship Council® FSC-STD-40-004 (FSC-C153281).

Poltrona Frau S.p.A. a socio unico Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com
Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.